

THE BRITISH ESPERANTIST

The Official Organ of the
British Esperanto Association



with which is incorporated
International Language

Vol. XXXIV, No. 457/458

Price 4d.

May/June 1943

A NEW "EPOKO" BOOK

About the middle of May Vol. VII. of the "Epoko" series of books should be ready (unless Hitler has interfered with the printing!). It is—

SEP VANGOFRAPoj

by K. ASZLÁNYI.

Translated from the Hungarian by L. SPIERER.

An unusual story which provides the light relief so desirable in these days of stress.

Price 3/-, postage 3d.

Published by

THE ESPERANTO PUBLISHING COMPANY LTD.

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

IN THE PRESS

and probably ready about the end of May.

THE LANGUAGE PROBLEM

Its history and solution

By E. D. DURRANT, F.B.E.A.

The book which Esperantists have been needing for years. It gives a clear account of the history of the International Language movement, and shows the present position and pre-eminence of Esperanto.

Cloth 7/6, postage 6d.

Orders may be sent for delivery on publication.

Published by

THE ESPERANTO PUBLISHING COMPANY LTD.

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

YOUNG ESPERANTISTS

who wish to take part in Youth Meetings this summer should join T.J.O. NOW!

More than 400 young Esperantists throughout Great Britain are already enjoying the benefits which membership of T.J.O. can bring.

These include Correspondence with other young people, Hire of Library Books and Gramophone Records, Youth Meetings, Simple and Interesting Reading Matter, Competitions, Letter-Groups, etc.

If you have not yet joined and would like to take advantage of these services, send a P.O. for 6d. (the yearly membership fee) to :

TUTMONDA JUNULAR-ORGANIZO
61 Vandyke Road, Leighton Buzzard, Beds.

LYALL'S LANGUAGES

A handy, useful interpreter for the pocket; arranged for quick reference; colloquial; based on experience.

French, Italian, Spanish, Portuguese, Rumanian,
German, Dutch, Swedish, Danish, Norwegian,
Russian, Polish, Czech, Serbo-Croat, Bulgarian,
Hungarian, Finnish, Estonian, Lettish, Lithuanian,
Greek, Albanian, Turkish, Arabic, Esperanto.

Cloth 6/-; postage 5d.

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

LEARN ESPERANTO THOROUGHLY AND OBTAIN THE DIPLOMA

TO ENSURE SUCCESS

work carefully and systematically through the
NEW STANDARD ADVANCED CORRESPONDENCE COURSE
This course is now available to meet the needs of students with a good working-knowledge of Esperanto who wish to make speedy progress towards mastery of the language. Fifteen helpful and interesting lessons.

FIRST-CLASS TUITION.

LOW FEE.

Prospectus free from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

BE A "VISIBLE" ESPERANTIST

AND ALWAYS WEAR YOUR BADGE

If you have lost it, you can purchase a new one, but note the following
REVISED PRICES DUE TO INCREASED PURCHASE TAX

No. 2.	Plain Star, $\frac{1}{2}$ in. : (b) Brooch ; (c) Button	0	9
No. 3.	Star , round, with wording "Esperanto, Lingvo Internacia": (b) Brooch ; (c) Button	1	0
No. 4.	Star , $\frac{3}{4}$ in., with word "Esperanto": (b) Brooch ; (c) Button ..	1	0
No. 5.	Green Star , with white edges: (b) Brooch ; (c) Button ..	1	0
No. 6.	Star . Small round, white ground. Tie-pin, Safety-pin or Button ..	0	9
	,, ,, blue ground Tie-pin	0	9
No. 7.	As No. 3 but with wording "British Esperanto Association": Brooch or Button	1	0
I.E.L. Badges.	Brooch or Button	1	0

Postage 3d. extra for 1 or 2, 4d. for 3-12, 6d. on larger quantities

Order from

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, INC.
Heronsgate, Rickmansworth, Herts.

The Pocket Propaganda Booklet

ESPERANTO AND WHY WE NEED IT

By BERNARD LONG

This publication presents the case for Esperanto in a concise and handy form. A supply should be obtained by all B.E.A. members, Group officials, and Esperantists generally, for distribution to their friends and other enquirers.

Obtainable from the B.E.A. at the following prices, including postage :
Single copy, 2d. ; 12 copies, 1/3 ;
50 copies, 4/9 ; 100 copies, 9/-.

RUMANA BONHUMORO EN ELEKTITAJ RAKONTOJ

TRADUKITA KAJ ELDONITA DE
NIA BONEKONATA SAMIDEANO
SIGISMUNDO PRAGANO.

Prezo 1s. 6p., Afranko 2p.

Mendu ĉe
**B.E.A., Heronsgate, Rickmansworth,
Herts.**

SAVE ENVELOPES
by using
ECONOMY LABELS

with propaganda text about
Esperanto.

1/6 per 100 or 6/9 per 500

post free from the
BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION

The British Esperantist

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION

Vol. XXXIV, No. 457/458

MAY/JUNE 1943

LEARNED IGNORANCE

Within a week I have met the following views of supposedly intelligent people on the question of an international language. All say that it is urgently needed. All know nothing whatever about Esperanto—the only practical solution of the problem—but agree that it need not be considered. And they agree on nothing else.

The B.B.C. Brains Trust discussed the question—"raised every day by every post". Joad said that Esperanto and "Eye-do" were too difficult, but that a national language would not meet the case. Anyway, what was said was more important than the language used. One recommended French—or perhaps Spanish. One said that English had a claim—we should therefore support Basic (a clear *non sequitur*!). Others had heard of written or pictorial codes that might possibly be useful. Certainly not German! They were thanked for this helpful treatment of the subject.

At a local Brains Trust in N. London, the speaker said that of course Esperanto need not be considered. But the need was urgent for something or other. The "three language" solution was impracticable. He knew of no solution of the problem. He, too, was thanked for his able advice.

A clerical writer in *Eastern Daily Express* says that Esperanto "failed lamentably, because the English are monolingual, and would naturally have none of it." He suggests that the world should be divided into two halves, east and west of the Mediterranean (*sic!*). In these halves Sanscrit and Latin respectively should be compulsory for all elementary school children. "From these two languages there might ultimately be evolved a worthwhile offspring capable of being reared to maturity." He does not explain how two lead languages are to be taught to elementary school children, nor why two, nor how his proposal bridges the monolingualism of the English, nor how a union of Sanscrit and Latin is to be effected, nor how this would be better than Esperanto.

In the *Daily Telegraph* a writer advocates that the world should be trilingual; the West learning Spanish and English; the East Chinese and English. A second writer advocates universal Russian.

In a Nottingham paper I read that the problem may be solved by *Interglossar*, a "remarkable new manufactured language" not yet published. Another says that a code should be constructed from Greek roots. This could be done in a few weeks and would solve the problem. Mr. Fuller, in the *Manchester Sunday Chronicle*, regrets that intelligent men waste time over the matter, when all we need do is to agree—of course—on Spanish.

A writer in the *Daily Mail* lists as candidates Ordinary English, Basic, two forms of Simplified Spelling, Esperanto, and Universal Pidgin.

An anonymous contributor to the *Linguist* has no helpful suggestion. Esperanto, however, has no appeal; it cannot be made to live. But then, it does not claim to be more than a means of communication—it is purely functional (whatever this means). He has heard of a gathering at which Esperanto was once spoken, but in so many ways and with so many inflexions that understanding was difficult. A highly accomplished linguist did manage to speak it, but others were difficult to follow. "Heaven help a lingo in which one graduates by first becoming a polyglot!"

The Esperantist of course, smiles at these exhibitions of abysmal ignorance. But he wonders how it is that apparently intelligent people allow themselves to write tosh on a subject of which they know less than nothing. In no other department of human activity, one supposes, would this be tolerated. Yet folk do reject Esperanto knowing nothing whatever about it—and for that very reason. They start by premising that Esperanto cannot be spoken, or if spoken would be unintelligible; that it is artificial; a soulless code, without history, literature, or power of growth, in which one could not make love or swear; in

fact, as lifeless as a table of logarithms. It is therefore beneath our notice, and can be dismissed contemptuously without the least effort to find out whether these absurdities have any foundation in fact.

We Esperantists, of course, know that all these statements are the reverse of the truth. Ours is the living language of a living people, with its own history and genius and literature. I need not enlarge. Why then the current prejudice? The answer lies, I think, in the damning word "artificial". But if we are to reject everything that did not grow by itself, we shall refuse to live in a house, to ride in a train, to read a book, to hear the radio, to play the piano, to use the telephone; for all these things are "artificial". The word is a question-begging epithet, with two meanings. If it means that Esperanto is growing from natural roots, by the scientific selection of the fittest, and on the same natural lines as other living languages, the word may be applicable; just as a garden rose—itself very much alive—is artificial in comparison with a brier. But when our critics use the word to mean that Esperanto is a mere lifeless code they are very much mistaken (though it *can* rightly be applied to most schemes proposed as alternatives). And it is the use of this word that is the cause of much foolish prejudice.

The remedies are clear. (1) Energetically to reject the word "artificial" as applied to Esperanto. (2) To dispel the darkness of ignorance. Mr. Durrant's *The Language Problem* (see page ii. of cover) is just the thing to give the man who wants to know the facts. Place your order with the B.E.A. and get a second copy to lend to friends. And see to it that your Public Library procures the work—when published.

M.C.B.

CORRECTIONS TO THE MILLIDGE DICTIONARY

We are grateful to Mr. Wm. Bailey for a list of corrections and suggested improvements. Here are the most important.

Under

Read

Instead of

arnik	bane	bone
best	flock	troupe
ec/4, 5	-ne se, -ne unu	ne-se, ne-unu
eparhi	-estro	-ulo
evit	ke li ne suferu	por eviti al li suferon
farun	meal offering	meat offering
frost	-otremo	trem-o
hermetik	fermita	stopita
incit	infuriate	aggravate
lign	woodworm (cf. onisk)	woodlouse
log/5	-ata	(en)-ata

marcipan	sweetmeat	sweetbread
mem/5	-relian	relian
mus	Dipus	Dipas
	(also dipo)	
of'er	donation	subscription
omer	de	da
paf	-mortigi	mort-i
post	-ostampo	-signo
precedent	precedenc	precedent
pu\$/4 ms.	da	de
put	kerb	curb
re	-turne	-turne(n)
ros	guto da	guto de
sindikat	syndicalism	syndicatism
spat	spar	spa
stab	Delete (milit)	stannery
stan	stannary(bis)	contents
šip	context	Anastadorna
tadorn	Anas tadorna	pro tio, ke
tim (437/13)	pro tio,	
	ke . . . ne	
tu\$	gis	al
vic	vico da	vico de
	(add cf. seri)	

Anasviro should be **viranaso**. (So also with **anser**, **ćeval**, **kapr**, **pork**, **šaf**).

Foj. Delete **-e**, once, once upon a time; **-e kiam**, once when; 1. 7, *del.* at times; 1. 9, *del.* occasionally, sometimes. At the end add Cf. **iam**.

Ke. Instead of **malhelpi**, **ke li venu**, *read* **malhelpi lian venon**.

Korvo=*Corvus*, member of the crow family in gen. For **raven** (*C. corax*) a more precise word is **korako**.

Part. Instead of **miaparte** read **miaflanke**.

Rubuso. *Del.* blackberry; **-ujo**. (**Rubuso** is the plant, not the berry).

Tub. *Del.* reed (of mus. instr.). Reed (in this sense) is **ančo**.

Venus. *Del.* myth. *Cp Venero*.

To the list of officialized roots (pp. 483-489) add **garnitur-o**, **kanaben-o**, **konkurenc-o**, **kreozot-o**, **krestomati-o**, **milion-o**, **paradoks-o**, **projekt-o**, **psikolog-o**. Delete from that list **kasi-o**. **Reviz-i** should be **revizi-i**; **katehisto** should be **katefisto**. On p. 370 **celeber** should be **celebr**.

J. Gill adds : Replace **leviatan-o** (240) by **levjatan-o**; and **castor** (350/1, 369/4) by **caster**; and translate **plur-aj** (482) by *More than one*.

Seaside Summer School — Providing sufficient entries are forthcoming, Mr. S. Jackson Coleman, F.R.A.I., is prepared to hold a Folklore Summer School in Esperanto at his residence, and to demonstrate how Puppets can be made with facility from waste materials and employed to advantage for language teaching and group entertainments. Dates and details, stamped envelope, "Bay View", Cemaes, Anglesea.

YOUR MANUSCRIPT

Every keen Esperantist feels the urge to authorship, whether of a translation or of an original work. Distrust of one's powers often stifles such aspirations, and it is not easy to get the help of candid and unbiased criticism by competent friends. But what if one's work could be submitted—anonimously if desired—to a kindly expert? The B.E.A. Literary Service provides just that opportunity, and it is hoped that many students will take advantage of the facilities it offers. Apart from one's own delight in artistic self-expression, every piece of good literature is a valuable contribution to the movement. The way to mastery in craftsmanship is not easy, but it is considerably smoothed when the aspirant has the advantage of expert assistance.

METHOD—Send your MS., long or short, to *B.E.A. Literary Service, Esperanto House, Heronsgate, Rickmansworth, Herts.*, accompanied by the fee, calculated at the rate of 5/- per thousand words (minimum fee 2/6). Postage for the return of the MS. should be added. In the case of translations, the original should be sent also. The work should be typed by preference, or at any rate written very clearly. Ample space should be left in the margin, or between the lines, for correction, comment, or criticism.

NOTES—(1) Obviously, in the case of technical manuscripts, criticism of *subject matter* cannot be offered. (2) Right is reserved to decline to consider any work received if, on account of illegibility, obviously insufficient knowledge of the language, or any other reason, it is deemed unsuitable. (3) The Literary Service is not intended to give the official "imprimatur" to any work, and if any manuscript is printed after examination by the tutors, no mention must be made of the B.E.A. in connection with it.

ESPERANTO AS AN ELEMENTARY SCHOOL SUBJECT

Perhaps an account of what is taking place at a Birmingham school will encourage other schools to do likewise.

The headmistress of Tinkers Farm Junior Girls' School, Northfield, Birmingham, has been an enthusiastic Esperantist for many years. Seven years ago she introduced Esperanto into her school beginning with one class of the oldest children. After a few lessons the children began to correspond with children in other European countries. When they moved up from the junior to the senior school they had already received a large number of picture postcards from

other countries. These they displayed to the headmistress of the senior school, who, at first sceptical, became interested in the educational value of Esperanto. She consented to allow these girls to continue their study of Esperanto under a member of the staff who also was an Esperantist. In order to put their knowledge to a still more practical test the headmistress, assisted by one or two of her staff, organized the first Residential Esperanto School for Girls in England. This was during the Easter vacation of 1937. Invitations were sent by the girls to their correspondents to spend Easter at Tinkers Farm School.

The local education authority loaned the school premises free of charge. Class rooms were turned into dormitories, the hall was the common room. Twenty girls from four different countries, all of them elementary school children, accepted the invitation, and spent a week with their English correspondents. Only one rule operated during the week, and that was that only Esperanto should be spoken. The whole affair was very successful, and attracted attention from many prominent educationists in the Midlands.

At present five classes of girls are being taught Esperanto in the senior school at Tinkers Farm, and three classes in the junior school. Beginning with next term, the headmistress of the senior school, Miss Hilda Walmesley, M.A., an ex-president of the N.U.W.T., hopes to include Esperanto in the time-table of every class in the school.

That is her answer to those who say that there is no time for the subject. It is also an expression of her faith in the educational value of Esperanto.

From an article in "The Burnley Express".

A Practical Course of Esperanto (Szilagyi-Wadham). 100 pages, 2s. Ni bonvenigas kvaran eldonon de ĉi tiu populara lernolibro : sensangan, krom pri korekto de eraretoj.

B.E.A. Biblioteko. Ni dankas S-ron Stone-Fry pro donaco de 4s. Donacoj por bindado estus tre bonvenaj.

"**Chemical Products**" (Mar.-Apr.) contains an article entitled *Food Yeast and Torula*, by C. W. Olliver, B.Sc., A.M.I.E.E., and an Esperanto version *Nutra Gisto kaj Torula*, by our member Dr. D. R. Duncan. An Editorial foreshadows further technical matter in Esperanto from time to time. We congratulate *Chemical Products* on this progressive action (Ann. Subn., 10/-, from 22 Randall Drive, Hornchurch, Essex).

Here is material for a Study Circle. The numbering is decimal.

LA INSTRUADO DE ESPERANTO

From time to time I have led courses on the teaching of Esperanto. The subject is important. Many a large and promising class is killed by an incompetent teacher. Goodwill is not enough.

This series reprints the headings on which these courses were based. They provide material for study. Consider the points raised, one by one, and discuss the questions involved. Keep the series till complete. Later sections—there are nine in all—include practical hints for the teacher. If desired, hints on "How to run an Esperanto Group" will follow.—M.C.B.

1.—GENERALAJO

11.—CELO DE LERNO

111 "Ideala." Interna Ideo. Internacia amikeco.

112 "Praktika." Parolo. Lego. Skribo. Utiligo. Rilato inter "ideala" kaj "praktika". *Cu pli facile legi? skribi? aŭ paroli? Kiu plej gravas?*

12.—UTILO DE INSTRUISTO

121 Konvena plano de laboro.

122 Persona gvido spertula.

123 Konstanta stimulo al penado.

124 Inspiro celi alten.

125 Ekzemplo por imito.

126 Respondo al demandoj.

127 Korekto al eraroj.

128 Parolekzerco.

Kial havi instruiston? Cu libro suficias?

13.—METODOJ DE INSTRUO

131 Envada aŭ ensalta?

"Wade in" or "Plunge in"? "Lead in" or "Throw in"? *Por kaj kontraŭ gradigo de instruo.* (Vd. B.E. 1910, 229).

132 Dogma aŭ eltrova? Plenigo aŭ eltiro? *Kiam necesas dogmi?*

133 Pera aŭ senpera (rekta)?

Cu uzi nur Esperanton dekomence, aŭ ankaŭ nacian lingvon? "Nur la rekta metodo fluparoligos. Sed ĝia ekskluziva uzo (a) malsparas tempon kaj energion; (b) estas nesufiĉa kaj unuflanka." Diskutu tion.

134 Perlitra aŭ senlibra? Cu uzi libron?

Por: Certigas ordon, plenecon, celecon. Helpas okulon, memoron, hejm-laboron.

Sparas tempon kaj laboron al (a) instruisto, (b) lernanto.

Kon: Tentas al trorapido, supraĵeco.

Mortigas vivon, intereson, parolekzercon.

135 Prelega (Universitata).

Por: Orda kaj plena pritrakto.

Kon: La lernanto silentas.

Kiom li kaptas? memoras?

14.—ELEKTO DE INSTRUMETODO DEPENDAS DE

141 Temo.

142 Celo. Kapablo dezirata (Vd. 112).

143 Tempo disponebla. Daŭro de leciono kaj kurso.

144 Personeco de lernantoj. Ago, klero, temperamento.

145 Personeco de instruisto. Kapabloj, vidpunkto.

146 Cirkonstancoj. Ĉambro, medio, eblajoj.

Cu ekzistas metodo egale taŭga por lernantoj kaj instruistoj ĉiuspecaj? Cu ekzistas "Plej bona metodo"? La sperta instruisto povas uzi tiun metodon; sekvas neniu sklave; scias la forton kaj malforton de ĉiu; elektas metodon laŭ cirkonstancoj kaj bezono.

15.—LA INSTRUISTO

151 Graveco de la persona elemento.

Se post bona komenco via kurso mortas, preskaŭ certe la kulpo estas via.

152 Profunda scio. Eĉ ĉe kurso elementa! *Ne sole pri la temo.* Ĉia scio kaj sperto estas utiligebla. Ne estu unutemulo.

153 Lernemo. Kritiku vin objektive. Estu ĉiam lernanta. Sidu sub aliaj instruistoj: notu bonaĵojn por imito; malbonaĵojn por evito. De ĉiu vi profitos.

154 Kapabloj dezirindaj.

. 1 **Povo paroli Esperanton.**

Flue, senerare, klare, plaĉe.

. 2 **Povo rakonti, priskribi, kompari, ilustri.**

Interese, vive.

. 3 **Povo skribi surtabule.**

Legeble, trafe, senbrue, ne tro malgrande.

. 4 **Povo desegni.** Simple, rapide.

Eĉ skizaĵo, desegnate, nepre tenos atenton.

155 Entuziasmo.

. 1 **Amo al temo.**

. 2 **Amo al instruo.**

. 3 **Fido al si.** Sento pri kapablo kaj misio. Sed kun humilo.

156 Kapablo instrui : talento natura aŭ akirita ?

Cu instruisto estas naskita aŭ farita ? Ambaŭ. *La plej bona instruisto estas la plej preta lerni : la plej malbona povas plibonigi.*

157 Rilato al la lernantoj.

- . 1 **Humilo.** Korektableco. Tolero.
- . 11 **Kontraŭan opinion bonvenigu kaj utiligu, eĉ eraran.**
- . 12 **Embarasan demandon respondu honeste.** Se vi ne scias, tion konfesu. (*Vi ne trompos la kursanojn !*)
- . 2 **Komprenemo. Kunsento. Takto.** Metu vin mense sur la lokon de la lernanto. Vidu per liaj okuloj ; aŭdu per liaj oreloj.
Ne trotaksu, nek subtaksu, lian inteligenton.
Evitu mokon, ironion, malšaton, troan kritikemon.
Studu la elementojn de psikologio.
- . 3 **Pacienco. Bonhumoro.**
- . 4 **Firmeco.** Kiam cedi, kiam ne ? (Vd. 19, Disciplino).
- . 5 **Evitu pedantecon.** Ne tro preciza, ne tro postulema.
- . 6 **Natureco.** Arto estas arton kaſi.
- . 7 **Nek malvarme digna ; nek trofamiliara.**
- . 8 **Gvidu, sed ne regadu.**
- . 9 **Tipoj.** Pompulo. Superulo. Papo. Serĝento. Muso. Afektulo. Unutemulo. Tedulo. Detalulo. Troklerulo. Histriono.

158 Freſeco. Vigleco.

- . 1 **Korpa. Sintena.**
- . 2 **Mensa.** Preteco eksperimenti, provi novon. (Vd. 153).
- . 3 **Okula.** *Look at your class, and not at your book.*
- . 4 **Orela.** Eĉ flustreton prikonsciū.
- . 5 **Voĉa.** Vario de rapido, alto, laŭto. Sed konversacia, senkria.

159 Kurago, persisto. Malgraŭ malhelpoj, malfaciloj.

- . 1 **Senkuragigiloj.** Tedo de ripetado, konstanta rekomenco, eraroj ĉiam samaj.
Kursano nevolonta, malrapida, kritikema.
- . 2 **Dangeroj.**
 - . 21 **Despoteco. Elkatedreco.**
 - . 22 **Perdo de freſeco.**
 - . 23 **Malaltigo de propra idealo.** Instruisto donas, lernanto prenas. Potenco eliras (Luk. 8:56).

- . 3 **Antidotoj, Korektiloj** (kontraŭ . 1 kaj . 2).
- . 31 **Entuziasmo** (Vd. 155).
- . 32 **Penso pri grandeco de la movado.**
- . 33 **Konscio pri propra malgraveco.**
- . 34 **Kontakto kun tiuj, kiuj vin superas.**
- . 35 **Sento de humor.**
- . 36 **Gojo pri progreso de lernantoj.**

16.—LA LERNANTO

161 Instruktableco. Deziro lerni. * Konscio pri nescio.

162 Laboremo. Sincera penado.

163 Persisto. "L'espero, l'obstino, kaj la pacienco."

164 Fido al la instruisto.

165 Ĉeesto regula kaj akurata.

166 Tipoj.

- . 1 **Pervida :** peraŭda.
- . 2 **Lernema :** ludema, indiferenta.
- . 3 **Laborema :** malvigla.
- . 4 **Sinmontrema, dikhaŭta :** sinretira, timema.
- . 5 **Parolema :** silentema.
- . 6 **Rapida :** malrapida (Vd. 27).
- . 7 **Brila :** ŝtipa.

Anstataŭ demandi al vi "Kio estas malbona ĉe la lernantoj?", pensu pri iliaj bonaj kvalitoj, kaj ilin utiligu.

167 Konsiloj por la lernanto. (Vd. Step by Step, pp. 236-7).

17.—LA KURSO

171 Varbo. Reklamo, provleciono, k.s. Plej efikas invito persona.

172 Daŭro de kurso, de leciono. Laŭ celo kaj cirkonstancoj. *Kiu preferindas : kvar lecionoj po tridek minutoj, aŭ unu leciono duhoraj ? Cu leciono ĉiudusemajne utilas ?*

173 Instruo kursa aŭ individua ?

Por kursa instruo : Donas entuziasmon; kamaradecon; konkuron; interesojn kaj vidpunktojn novajn; ekzercon paroli kaj aŭdi.

Kon : Ne povas anstataŭi individuan atenton; ne malvolvas individuan kapablon: tro rapida por kelkaj, tro malrapida por aliaj.

174 Kursanaro granda aŭ malgranda ? Avantaĝoj de ĉiu.

175 Pagita aŭ senpaga ? (*Senpaga—senſatal*)

176 Publika aŭ privata ?

- . 1 **En domo privata** (Mal)avantaĝoj.
- . 2 **En ejo politika, religia.**

Malfacilajoj : asocia, financa, oportuna.

. 3 **Oficiala.** Prestigo. Oficiala reklamo. Oportunajoj.

177 Kiel teni la kursanojn. (Vd. 26, konservo de intereso).

Individua kontakto kaj intereso.

Kono de ĉies nomo, vizaĝo, karaktero, personeco.

Atento al forestintoj, forestemuloj.

Persona vizito.

Oficoj : sekretario, registristo, disdonisto, pordisto, seĝisto, muzikestro, pianisto.

178 Instruo al aparta kategorio.

Metodoj, problemoj, malfacilaĵoj.

. 1 **Infanoj.** . 6 **Alilingvanoj.**

. 2 **Malkleruloj.** . 7 **Fakuloj.**

. 3 **Kleruloj.** . 8 **Miksgrada.**

Instruistoj.

Cu eblas instrui

. 4 **Blinduloj.** *komencantojn kaj*

. 5 **Surduloj.** *progresintojn kune?*

179 Kursa programo. Temaro

18.—LA LERNOLIBRO. (Vd. 134)

Elekto de libro dependas de cirkonstancoj

Apliku la subajn kriteriojn al tiu lernolibro en rilato al la kurso instruota. Ekzistas nenia "plej bona libro".

181 Konveneco. Por celo de kurso. Por metodo uzata.

182 Tempo disponebla.

183 Lernantoj (aĝo, klero).

184 Kompleteco, Pleneco. Tro aŭ maltro plena.

185 Gradigo de instruo (Vd. 23).

186 Kosto.

187 Aspekto. Arango. Litertipoj.

188 Ekzercoj. Se troviĝas ŝlosilo, ili ne uzeblas kiel hejmtasko, kaj la instruisto devas mem verki aliajn.

189 Intereso. Ĉu ĝi tenos la intereson de la lernantoj? Ĉu la legaĵo konsistas nur el frazoj izolitaj kaj sekaj?

Per genio aŭ pena laboro la spertulo povas sukcesi et malgraŭ libro senvaloraj. Fuſulo fiaskigos tiun libron, kiom ajn bonan. Tamen ekzistas libroj, kiuj nepre mortigos la kurson, se la instruisto ne havas kapablon eksterordinaran.

19.—DISCIPLINO. ORDO

191 Mensa sinteno. Kreo de etoso.

Feelings are catching.

. 1 **Estu serena, kvieta, trankvila.**

. 2 **Atendu ordon.** Ne ĝin petu aŭ priparolu.

. 3 **Sento de viva kaj reciproka amikeco** inter instruisto kaj kursanoj (Vd. 157. 2).

192 Kutimo, rutino, forte influas.

193 Sindisciplino de la instruisto. Meritu respekon.

194 Intereso. (Vd. 26).

195 Laborigu. Kursano amika, interesata, laboranta, ne emos malordon.

196 Reguloj. Malmultaj. Pripensitaj. Raciaj. Obeendaj. Lasu racian liberecon.

197 Ĉeesto. Gravo de reguleco kaj akurateco. (Vd. B.E. 1940, 203.)

198 Rekompencoj. Premioj. Laŭdu. Sed ne troe.

199 Punoj. Mallaŭdu, se necese; sed private.

Sep Vangofrapoj—K. Aszlányi. *El la Hungara lingvo tradukis L. Spierer. pp. 148. Prezo 3\$. brošurita. Havebla ĉe B.E.A.*

Ci tiu romano estas nova aldono al la "Epoko" serio de la Esperanto Publishing Co. Ltd. Ke la lingvaĵo estas altstila garantias la faktos, ke la tradukinto estas la sama, kiu tradukis la popularan verkon *Knaboj de Paúlo-Strato*, jam legitana kaj ŝatitan de multaj membroj de B.E.A. Tamen ne nur la originala aŭtoro, sed ankaŭ la karaktero de la rakonto mem, malsamas: la sola simileco estas, ke ambaŭ verkoj estas same altgrade legindaj kaj de speco kiu kredeble allogos grandparte la samajn personojn—tiuj, kiuj plezure legas malpezajn kaj amuzajn verkojn, provizantajn bonajn ekzemplojn de la uzo de Esperanto por ĉiutagaj ideoj kaj en facile konversacio.

Tamen la bazaj elementoj de *Sep Vangofrapoj* tute ne estas "ĉiutagaj": la rakonto estas, verdire, preskaŭ ekstravaganco—certe ege origina leca kaj ege ridiga. Kiu donis la vangofrapojn? Al kiu? Kiamaniere? Kaj pro kio? Kiu deziras respondon al tiaj demandoj, nepre legu la verkon—li certe neniel bedaŭros la legadon. Interese estas mencii, ke malgraŭ la Hungara nacieco de la aŭtoro, la scenejo de la rakonto estas Angla, kaj la "hero" Skota: kaj ne gravas la cetere pardonebla apero de kelkaj detalaj negustajoj pri Britaj aferoj, kiujn rimarkos la kritikema leganto—ili neniel koncernas la humoron aŭ efekton de la verko aŭ la origina lecon de la intrigo.

Altgrade rekondinda aldonajo al nia populara literaturo, kiun devus posedi ĉiu humoramanta lernanto kaj lerninto de nia lingvo!

Aŭstraj kaj Germanaj Samideanoj en Britujo skribu al Peter Kogl, 136 Renfrew Street, Glasgow, C3, kiu starigas korespondan grupon Esperantistan.

Artikoloj de P. E. da Gogo. Pro tio, ke B.E. nun aperas malpli ofte kaj en malpli granda formato, ĝi devas fari duoblan laboron en malpli ol duona spaco. Bedaŭrinde, do, ne estas eble daŭrigi lian rubrikon regule, sed ni esperas ĝin restarigi en pli feliĉa tempo, kaj dum ricevi ion el lia plumo de tempo al tempo.

Your Public Library. A Croydon reader finds it very helpful to borrow Esperanto books from the excellent selection in the local Library. These books are often borrowed by the public. Esperantists should see to it (a) that their Public Library stocks the more important Esperanto works, and (b) that these books are made use of when obtained. Ask for Durrant's *The Language Problem* as a start—when it is published.

IN HYDE PARK

"There used once to be Esperanto open-air propaganda—in Hyde Park, for example. But that was years ago!" This I have heard all round. Recently I have clamoured for the restarting of open-air meetings, to be met with cordial expressions of approval: "If anybody will do it—but there is nobody who can. I certainly could not, but I hope someone will"—was the invariable reply.

On 13th February, however, at the A.G.M. of the London Club, several members told how they owed their own *Esperantistigo* to Hyde Park Meetings of many years ago. I was appointed Propaganda Secretary, and authorized to *propagand* again *subciele* (Sorry, but am too hurried to think out English circumlocutions for these concise Esperantisms!). Next day we held our first Hyde Park meeting. Ever since there have been two a week, and sometimes three; each lasting from about 3.0 till dark. The audience has numbered from 50 to 500.

During each meeting, somebody just outside the park gates sells *Why we need it*, *Esp. for Beginners*, *Home Student*, and other books—even Cox and the *Edinburgh Dictionary* (Inside the Park no selling is allowed, nor even advertising by word of mouth). Sales have been between 100 and 200 books a week.

On two Sundays when I was unable to attend, Vilčjo Verda, who had previously hesitated, volunteered to fill the gap, and proved himself an ideal man for the work.

As a result of these meetings a number of people who had previously not known

whether Esperanto was a language or a patent medicine (incredible, but true!) have joined the B.E.A. and/or the London Club; more have started the Popular Course; some have promised to join the classes starting May 6th at the City Literary Institute; many have written or 'phoned me at home through the address (*tiuĉele*) appearing on the platform, and have started private lessons; the Paddington Esperanto Group has been formed and has affiliated. And (best of all) many dormant Esperantists have renewed their interest and taken the language up again.

Policano Errington has presented us with a magnificent portable platform (the finest in the Park), made by himself with great expenditure of time and certainly of money—though on that point he is mum. "Aren't our policemen wonderful?"

A group of A.R.P. workers have formed a self-tuition class through one of their number who heard us in the Park; another group has applied for a teacher. An Irish lady passed on the message to a St. Patrick's Day celebration, and converted a number of her compatriots.

"*Mi estas sana viro*" proudly announced a robust looking young man. "That's all I know—bought your grammar ten minutes ago! I'm off to swot." A week later he returned, started conversing in Esperanto, bought more literature, and presented us with a 4-foot square substantial two-colour placard that can be read half a mile off (almost), and must have taken him a day to paint.

Singers, speakers, volunteers to sell literature, moral-supporters to "dress" the meeting, hefty shoulders to carry the platform to and fro, conversationalists to show how the language sounds when spoken fluently—all are needed to carry on and extend the work.

At present we meet every Thursday 3-7.30; most Sunday afternoons and evenings; and some Saturdays. With Summer time and long evenings other days could be added if helpers come along. Speakers so far have included teachers, University Examiners, Inspectors of Schools, a blind working-class Cockney, university graduates, schoolboys and mothers. The more varied the type, the better the effect. Special honourable mention is due to Messrs. Walls and Rowe and to my wife, who have attended practically every meeting (*and to Mr. Evans himself—Ed.*)

COLIN EVANS, B.A.

10 St. Philip's Place, W.2.
(PADdington 9545).

LOCAL NEWS

Bolton. Mrs. A. Acton has a class of 25 students, 3.0-5.0, and others 5.0-7.0 on Mondays, at Bolton Commercial Academy, 1 Wood Street.

Bristol. Vigla grupa vivo. Prelego de S. H. Davis ĉe Metodista Preĝejo, Eastville Park.

Edinburgh. The annual report summarizes much good work. The Zamenhofian typescript of *La Biblio* is in the care of the Society, and in safe deposit. Total sales of *Edinburgh Dict.* to date are 58,971.

Gedling. F. Goodliffe addressed 30 members of the C.E. Guild.

Glasgow B.L.E.A. Classes Wed., Thurs., and Sun. evenings, at 60 Clarendon Street. Several examination candidates.

Hornchurch. Laŭ oficiala invito S-ro K. R. C. Sturmer faris serion da paroladoj ĉe la granda milita aviadilejo.

Ilford. New class, Wed., 7.30-9.30, at County High School for Girls, Cranbrook Rd. 2/6. Miss R. M. Fraser.

Lancashire and Cheshire Federation. *Venonta Konferenco*: 8 Majo, ĉe Mount School, Bury New Road, Kersal, Manchester. 64 el 14 urboj ĉeestis la kunvenon de 20 Feb. en Rochdale.

Letchworth. An attractive window-display, with books on sale.

Londona Diservo, St. Ethelburga, 72 Bishopsgate, E.C.1, 3.30, je 9 Majo, 13 Junio.

London Club. New classes start 6 May (12 lessons, 2/6). *Elementary, Intermediate, Advanced.* Details from Miss Davey, 89 Moselle Avenue, N.22.

Manchester. Meetings at 39 High Street, Manchester 4, 2.30 (29 May, 26 June). J. H. Sullivan reports by airgraph from the Middle East that he is conducting a class by order of the Commanding Officer; attendance is obligatory.

Perth. *New Group Secretary*, B. Young, 53 Glasgow Road. Bonvenon!

Rochdale. *Rambles* on May 1, 15; June 5, 26.

St. Helens. An after-school class at Parr Central Boys' School.

Scottish Congress. 29 May, Commercial College, Pitt Street, Glasgow. Details from Miss Dougall, 46 Titwood Road, Glasgow, S.1.

Nottingham. Class: Tuesday, 6.45, at 9 Wellington Circus. Mr. R. Fletcher, 10 Woodland Grove, Woodthorpe, has had correspondence with Danish and Swedish Esperantists. Who can give him news of a Czech Esperantist, Jaroslav Tomčík, now in England?

Somerset, Gloucester and West Midland Federation. *La Familia Rondo* maintains its high standard. Conference: 1-2 May, Folk House, Bristol.

South Midland Federation. At the Conference (27 March) 50 were present from eight towns. Next meeting: 19 June, 3.0 at Friends' Meeting House, Letchworth.

Sutton. New address: G. R. Primavesi, 26 West Drive, Burgh Heath, Surrey.

MORTOJ

Ashley. Je 11 Aprilo, Pastro Archibald J. Ashley, 58-jara, Fondinto de Eklezia Esperantista Ligo, Red. de *Eklezia Revuo*, unu el la tradukintoj de *Libro de Komuna Prego kaj de Rego Lear*.

Edmanson. Je 5 Aprilo, 1942, 81-jara, S-ro William L. Edmanson, J.P., F.B.E.A. (1912), kaj Speciala Ekzamenisto de B.E.A., Hon. Prez. de la Wellington Esperanto Club, kaj tri jarojn Prez. de Novzelanda Esperanta Asocio. Lia perdo estas fortabato al nia movado en Novzelando. La gazeto *La Interna Ideo* dediĉas al li du numerojn. "Forpasis granda homo."

Fitton. S-ro James H. Fitton mortis en Februaro, 65-jara. Li laboris longe kaj entuziasme por nia afero. Multajn jarojn li oficis ĉe Yorkshire'a Federacio, kaj por ĝi eldonis la libron *Joseph Rhodes*.

Hill. Je 7 Marto, Clement Hill, J.P., F.B.E.A. en Hastings.

Pickles. Je 9 Marto, S-ro Leonard Pickles, dum multaj jaroj Sek. de la grupo en Keighley.

Pointer. Je 8 Februaro, S-ino Mary Pointer, 91-jara, Membro de B.E.A. kaj Dumviva Membro de I.E.L., si multe helpis la movadon.

Williams. Je 9 Marto, S-ro L. E. Williams, 71-jara, unu el la fondintoj de la Bradforda Esperanta Societo, kaj konstanta subtenanto de la movado.

Stuart-Menteth. En Oxford, je 25 Marto, S-ro C. G. Stuart-Menteth, 74-jara. Pioniro de la movado en Anglujo, li estis membro de la Londona Klubo de ties starigo (1903), kaj de B.E.A. de ĝia fondigo (1904). Senlaca propagandisto. Li aparte interesigis pri lingvaj demandoj.

Nia samideano Frank Goodliffe verkis *Anglalingvan libron*; **Handbook of Insurance and Accident Prevention** (120 pp., ĉe la aŭtoro, 9 Wellington Circus, Nottingham). Gi estas bele eldonita kaj ilustrita, kaj celas helpi individuojn aŭ firmojn, al kiuj mankas la servoj de profesia konsilo, arangi siajn asekurajn aferojn bonorde.

Recent Lectures

Jan.

- 8, **Barking.** Abbey School.
- 20, **Romford.** Youth Group.
- 28, **Walthamstow.** Youth Club.

Feb.

- 2, **Ilford.** Townswomen's Guild.
- Ilford.** Demonstration Lesson.
- 3, **Dagenham.** S.B. School.
- Dagenham.** S.G. School.
- Edmonton.** P.P.U.
- 5, **Twickenham.** Fortescue House School.
- 7, **Dagenham.** Heathway Settlement.
- 11, **Nottingham.** Esperanto Club.
- 12, **Nottingham.** Mundella School.
- Nottingham.** Local Class.
- 14, **Nottingham.** Young Friends.
- 15, **Nottingham.** High Pavement School.
- Nottingham.** Mapperley Children.
- 16, **Nottingham.** Goldsmiths' College.
- 22, **Bromley.** Co-op. Youth Group.

Mar.

- 1, **Swindon.** The College.
- 2, **Swindon.** Lethbridge Road School.
- 10, **Enfield.** P.P.U.
- 18, **Kingston.** P.P.U.
- 24, **Palmers Green.** High School for Girls.
- 28, **Gravesend.** Milton Boys' Club.

Apr.

- 1, **Gravesend.** Holy Trinity School.
- 5, **Leyton.** Canterbury Road S.B. School.
- Leyton.** Capworth Street S.G. School.
- 6, **Leytonstone.** Connaught Road S.G.
- Leytonstone.** Goodall Rd. S.G. School.
- 7, **Leyton.** Farmer Road S.G. School.
- Leyton.** Newport Road S.B. School.
- 8, **Leytonstone.** Norlington Road S.G.
- Leytonstone.** Mayville Rd. S.G. School.
- 9, **Walthamstow.** Sybourn Street S.B.
- Leyton.** St. Joseph's R.C. School.
- 11, **New Southgate.** Bounds Green School.
- 13, **Forest Gate.** Trumpington Road S.G.
- Ilford.** Fairlop S.M. School.
- 14, **Romford.** Rush Green School.
- Ilford.** Fairlop S.M. School.
- 15, **Kensington.** Lycée Français de Londres
- Paddington.** Esperanta Grupo.

I deeply regret that space is lacking for details of some highly encouraging meetings. It may be noted as a sign of interest that 250 children in one Nottingham school bought 350 *Beginners*, and 75 boys in the other school bought 235 !

Very sincere thanks to Ges. Goodliffe in Nottingham, Ges. Griffiths in Swindon, and Miss Strapps in Ilford, who by giving me a home from home, have made these visits possible. Also to the Director of Education in Leyton, who very kindly arranged for a visit to 11 of his schools.

M.C.B.

THE LONDON ESPERANTO CLUB

At its Annual General Meeting in February the Club elected Professor J. C. Flugel of University College its Honorary President, in place of the late Dr. T. Grahame Bailey. Professor C. B. Fawcett, also of University College, was elected an Honorary Vice-President in place of Dr. Flugel. The Club thus continues the commendable practice of asking active Esperantists to hold such positions. It may be of interest to many of our newer readers to mention that the Club has now been in existence for forty years, having been founded in 1903 as the second local Group in the country—the honour of the first place belonging to Keighley. During that period the meetings of the London Club have always been held regularly (except for a month or two during the worst period of the air-raids on London in the autumn of 1940). At present it meets every Friday evening, and in certain weeks a meeting is held on Saturday also, for the sake of members who cannot attend on Fridays. Enquiries should be addressed to the Hon. Secretary, Miss R. A. Davey, 89 Moselle Avenue, N.22.

ESPERANTO INTERNACIA

Esperanto Internacia, the official organ of I.E.L., is the principal literary magazine now available in Esperanto, and it seems desirable to bring it to the notice of those members of B.E.A. who do not at present subscribe to it (the extra sum payable by 5s. members is a further 5s. per annum, and for 9s. members a further 4s.). At present the magazine appears every two months, but alternates with *The British Esperantist* as regards the date of issue, so that subscribers receive one or the other at the beginning of each month.

Esperanto Internacia contains not only the official notices of I.E.L., and items of information from many parts of the world, but (and these form its principal contents) literary articles and stories of very varied types. During 1942 it contained a fascinating serial story, *Lasta sur la Tero*. The first two issues this year have included, among other interesting items, an article by a Chinese writer on *Cina Militempa Literaturo kaj Arto*; a popular scientific essay, *Kial la Folioj estas Verdaj?*; an article on *La Islama Biblio* by a Moslem Esperantist, including translated passages from the Koran itself; another on *La Evoluo de la Filmo*; and various short stories and poems.

Official Notices

THE BRITISH ESPERANTO ASSN., INC.

President : Miss Margaret Jay, M.A.
Hon. Secretary : Bernard Long, B.A.
Hon. Treasurer : Arthur C. Oliver.
Acting Secretary : Cecil C. Goldsmith.
Education Secretary : M. C. Butler, M.R.S.T.

NEW LIFE MEMBER

G. Shepherd, Newcastle-on-Tyne

CANDIDATES FOR FELLOWSHIP

J. Farrand *Petersfield, Hants.*
M. Lewin *Dunstable*
C. Sleigh *London, E.2*

NEW MEMBERS

Ordinary Members—

Allen, R. G.	Bolton
Andrews, F. H.	Gainsborough
Atkin, J.	H.M. Forces
Bailey, F. C.	Birmingham 22A
Barcroft, R.	Bacup
Barrell, F. J.	London, S.W.20
Beament, Miss L. M.	London, N.11
Beever, E.	Liversedge, Yorks.
Berrie, J. R. H.	Cambuslang, Lanarks.
Biddle, E.	London, N.20
Blincow, W. F.	Leeds 8
Bird, Miss L. O.	Hayle, Cornwall
Bowen, Miss R.	Hull
Brooke, Mrs. E. M.	Waltham, Nr. Canterbury
Cant, Mrs. R. P.	Newcastle-on-Tyne
Catleugh, Miss M. J.	Alcester, Warwicks.
Chater, A. B.	Old Hill, Staffs.
Clark, C. G.	Perth, Scotland
Collins, E.	Plymouth
Cordrey, Miss C. C.	London, W.2 *
Corker, C. E.	Ellesmere Port
Cox, H. F.	Cambridge
Croker, R. E.	Isleworth
Croy, A. O.	Royal Air Force
Cully, A. E.	Totton, Hants.
Dalzell, S. T.	Coventry
Dane, Miss E.	Ashton-under-Lyne
Darley, Miss G.	London, E.17
Densham, Miss E. M.	London, N.W.11
England, R.	Yeovil
Evans, T. H.	Swansea
Flucke, Miss H. M.	East Cowes
Foot, G. H.	Dewsbury
Fuge, R. C.	Hull
Fuller, G. H.	Royal Air Force
Gardner, G. F.	Warwick
Gill, P. L.	Northwood, Middx.
Goldstraw, G. R.	Birkenhead
Gordon, A.	Kilmarnock
Gouldthorpe, Miss O.	Luton
Hogben, Miss M. M.	Chelmsford
Holliday, J. H.	Saltford, Nr. Bristol
Howard, Miss M.	Weymouth

Hubbard, A.

Hubbard, A.	Grimsby
Hughes, H.	Royal Air Force
Hurst, G. L.	Blyth, Northumberl'd
Jackson, E. H.	London, N.15
Jewell, Miss S. M.	Bristol
Kirk, Mrs. R. E.	London, S.E.18
Laing, G. H.	Dalry, Ayrshire
Latimer, W. G.	Workington, Cumber'd
Lefcovitch, I.	London, N.1
Lindsey, S. W.	London, E.17
Lowe, Miss D. M.	Urmston, Nr. Man'ter
Lush, Mrs. O.	Southampton
McDarmont, R.	Boldon Coll'y, D'ham
Mackay, Miss K. R.	Birmingham 30
Macklen, R. V.	Royal Air Force
Maine, Miss E.	Bristol 4
Mann, C. B.	Denham, Bucks.
Moore, Miss K.	Kilmarnock
Morley, G. W.	Wallington, Surrey
Morris, A. M.	Kilmarnock
Mortimer, Miss M.	London, N.12
Norman, W.	Oldham
Pellick, H. C.	Liverpool
Percival, Miss W.	Cleckheaton, Yorks.
Pledger, F.	London, E.13
Pollock, A.	Glasgow, C.2
Powell, Miss V. E.	Lytham
Pusey, G. C.	High Wycombe
Reed, H.	Letchworth
Rice, A. M.	Glasgow, E.1
Richardson, Mrs. D.	Newcastle-on-Tyne 6
Rosser, Miss M.	Pontypridd
Runswick, D. B.	Leicester
Rust, G.	Edgware, Middx.
Sambidge, F. W.	Birmingham 31
Seabright, S. C.	Aldershot
Segal, Miss S.	London, N.17
Siddy, Miss M.	Manchester 10
Simpson, D. T. D.	Hayes, Middx.
Smith, Miss E. J.	Manchester 20
Smith, R.	Rotherham, Yorks.
Stathers, R. F.	Royal Air Force
Stevens, Miss B.	Blackpool
Thon, K. A.	London, E.C.3
Tovey, E. F.	Birmingham 16
Tovey, Mrs. G. M.	Birmingham 16
Tyldesley, H.	Swinton, Manchester
Van der Gent, Mrs. E.	London, W.2
Varley, J. W.	West Hartlepool
Walker, J. K.	Melbourne, Australia
Ward, F. H.	Meopham, Kent
Webb, Mrs. E.	Luton
Whiterod, Miss I. M.	Weybridge, Surrey
Whyte, Mrs. D. G.	Taynuilt, Argyll
Williams, J.	Chelmsford
Williams, W. M.	Birmingham 12
Wompra, A. A.	Leicester
Worth, A. W.	Marnhull, Dorset

Elliott, J. R.	<i>Watford</i>
James, Miss P.	<i>London, E.17</i>
Kenny, Miss A.	<i>Nottingham</i>
Lang, D. S. M.	<i>Glasgow, W.1</i>
Leaf, M.	<i>Nottingham</i>
Moody, H. J.	<i>Birsay, Sask., Canada</i>
Nelmes, G. E. G.	<i>Frimley, Surrey</i>
Newman, J. A.	<i>Wallasey, Cheshire</i>
Peacock, Miss G. M.	<i>Oxford</i>
Pullinger, Miss D. M.	<i>Dagenham</i>
Rickerd, J.	<i>Northampton</i>
Webb, J. R. E.	<i>Stockbridge, Hants.</i>
Wilby, W. H.	<i>Selby, Yorks.</i>
Willis, J. H. P.	<i>Stonyhurst Coll. Lancs</i>

NEW AFFILIATED GROUPS

Kirkcaldy—Sec.: Miss M. F. Adamson, 30 Union Street.

Paddington—Sec.: C. Evans, B.A., 10 St. Philip's Place, London, W.2.

NEW LOCAL DELEGATES*Alfreton*—

D: C. Tingle, "Shiregreen", Swanwick, Derbyshire.

FD (Sanitation): C. Tingle.

Birmingham—D: Miss A. Waite, 13 Vernon Road, Birmingham 16.

Bristol—FD (Radio and Theatre): F. Buckley, 620 Filton Ave.

Eastleigh—VD: L. E. J. Bastock, 35 Archers Road.

Paisley—D: W. Kent, 14 Donald's Wood.

Petersfield—D: J. Farrand, Causeway Ridge, 107 The Causeway.

Ruislip—

D: Mrs. E. A. Lewis, 86 Torrington Road.

FD (Catholic matters): Mrs. Lewis.

Worthing—D: S. Nicholl, 40 Westbourne Ave.

Yeovil—D: R. C. C. England, The Rectory, Chilton Cantelo.

DONATIONS TO B.E.A. DURING FEB. AND MARCH

General Funds—J. P. Nix, 5/-; A. R. Horsley, 7/-; C. T. Henderson, 7/-; R. K. Hurgon, 3/6; H. Tyldesley, 1/-; R. E. S. Wright, 2/-; A. W. Lyndridge, 1/-; Miss L. E. Richards, 5/-; C. H. Toms, 20/-; Mrs. E. Coldwell, 7/-; Mrs. F. M. Allen, 2/-; Miss E. Baldwin-Smith, 2/6; Miss M. Jay, 7/-; V. Broomhall, 5/-; G. F. Millne, 3/6; Miss S. H. Boocock, 5/-; Mrs. M. E. Eagling, 2/-; Miss C. Leadley-Brown, 1/-; Miss J. D. Bald, 5/-; E. E. Kinnaird, 5/-; Miss W. A. Young, 2/-; E. Biddle, 5/-; W. Allan, 2/6; Miss K. Bennett, 5/-; L. A. Martin, 1/-; H. Pinder, 2/6; L. W. Ward, 2/6; F. H. Messer, 2/-; B. E. Lawrence, 1/-; H. T. Gardner, 5/-; P. H. Lewis, 5/-; D. S. Tilly, 5/-; W.

Kent, 3/6; C. C. Brackin, 7/-; R. N. Whitcomb, 4/-; H. F. Elliott, 1/-; Miss M. S. Ferriman, 7/-; A. Thompson, 11/-; Mrs. W. E. Hailstone, 1/-; Miss L. Graham, 10/-; Miss R. E. Crouch, 7/-; J. T. Harrod, 2/6; C. A. Shrives, 7/-; G. Naylor, 1/-; P. E. Bidmead, 5/-; J. Course, 8/-; Mrs. M. O. Peavot, 5/-; W. T. Head, 20/-; J. Pagesmith, 3/6; Major C. H. Maxwell, 2/6; J. R. G. Dony, 2/6; A. M. Rice, 2/6; In memory of W. K. and A. M. Stacy, 10/-; Miss M. H. Skeate, 1/-; J. C. Bennett, 2/6; F. Sheehan, 1/-; H. Pinder, 3/-; Mrs. N. H. Cummin, 2/-; G. A. Hartley, 2/6.

Advertising Fund—W. T. M. Lawrence, 7/-; Miss E. Berry, 2/-; K. Lawrence, 2/-; C. H. Toms, 20/-; M. A. Watson, 5/-; Miss E. Baldwin-Smith, 2/6; J. J. and H. Lambert, 2/6; Miss S. H. Boocock, 2/6; Mrs. M. E. Eagling, 2/-; "Skota," 3/6; Miss A. E. Eldridge, 1/-; Mrs. E. L. Osmond, 5/-; G. Shepherd, 5/8; Mrs. E. Norris, 16/8; Mrs. M. Booth, 1/7; Miss A. A. Nicol, 10/6; P. H. Lewis, 5/-; C. W. Sinclair, 9/6; Miss N. Ford, 40/-; C. G. Dixon, 7/-; W. G. Mansbridge, 2/6; P. Kögl, 1/6; E. W. and G. Amos, 5/-; Col. G. S. Robinson, 10/-; R. C. Wintle, 2/6; R. Goodland, 4/3; Miss E. Garraway, 3/6; R. Stevenson, 12/-; T. P. Stow, 1/-; E. B. Cocks, 1/5; S. C. Seabright, 7/-; W. Philpot, 3/6.

Motor Car and Propaganda Fund—W. A. Bryant, 5/-; C. H. Toms, 55/-; Miss P. C. Sinclair, 2/-; Miss E. Baldwin-Smith, 2/6; J. J. and H. Lambert, 2/6; Miss S. H. Boocock, 2/6; Mrs. M. E. Eagling, 3/-; "Skota," 3/6; G. Shepherd, 5/-; R. Kenworthy, 2/-; L. H. May, 2/6; J. T. Felton, 1/-; Miss W. E. Carter, 2/6; P. H. Lewis, 5/-; E. A. Allsop, 5/-; I. Alvarez, 2/-; W. Thistlethwaite, 7/-; T. Clatworthy, 5/-; Dr. G. Hickling, 5/-; W. Grice, 2/6; A. E. Bettridge, 2/6.

These donations are acknowledged with grateful thanks.

B.E.A. EXAMINATION SUCCESSES

Preliminary—P. W. Basch, *Cheltenham*; R. J. M. Freeman, *London, S.W.2*; J. Humphreys, *Liverpool*; D. W. Munns, *Wellington, Somerset*; J. W. Anderson, *J. Clark, T. W. Dodds, J. Ferguson, *Mrs. N. Ferns, *Miss A. C. Hendry, Miss J. Jackson, P. Kögl, J. Regan, *Glasgow*.

Diploma—*F. C. Allen, *Upton, Dorset*; R. Dunlop, *Glasgow*.

Advanced by Correspondence—*F. J. Munns, *Wellington, Somerset*; W. J. Penhale, *Newport, Mon.*

*With Distinction

MEMBERS SERVING IN H.M. FORCES

Members serving in His Majesty's Forces are asked to register with the Association a permanent address, such as their home address or that of a relative, from which they are certain that letters and other communications will be forwarded to them. They are specially asked not to register military addresses, since these may be subject to frequent changes.

CECIL C. GOLDSMITH, Acting Secretary

Notes from the Office

The A.G.M. in Southport—The programme is as follows:—

Friday, May 21st—

Public Meeting at the Temperance Institute, Chapel Street, opposite the L.M.S. Station. Lantern lecture at 7.30 p.m. on "Esperanto in Occupied Europe" by F. Parker. Admission free.

Saturday, May 22nd—

B.E.A. Annual Meeting at Salt's Café, Nevill St., at 3 p.m. Non-members are welcome but cannot vote. Tea at 5 p.m. Council Meeting at 6 p.m. Social and welcome by the Mayor of Southport at 7 p.m. Tea 3/-; Social 1/-, light supper at 1/-, or coffee and biscuits at 4d.

Sunday, May 23rd—

It is hoped to arrange for a Service. The local group will arrange "promenadojn" for those staying.

Those desiring accommodation should write immediately giving full details and enclosing a stamped addressed envelope to the local secretary, Miss C. Liversidge, 60 Norwood Avenue, Southport. Those requiring tea must notify Miss Liversidge before the 15th of May.

Books—We have pleasure in announcing that the Esperanto Publishing Company is now reprinting *Step by Step in Esperanto*. It is anticipated that it will be ready in August, and the prices will be 3/3 paper, post 3d.; 4/6 cloth, post 4d. Attention is also drawn to the new books advertised in this issue.

B.E.A. Finance—The following figures for the first quarter of the year will certainly interest many members:—

	1942	1943
Subscriptions (net) ..	£419	£545
Donations ..	£37	£46
Sales ..	£305	£466
"Popular" Course enrolments ..	275	351

Guarantee Fund—It is usual to print in this issue the List of Guarantors. Owing to the reduction in size of the magazine, and

the necessity for including other matter, this list is omitted. We feel sure that our Guarantors will appreciate this difficulty and make allowances accordingly.

C.C.G.

Small Announcements

1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid. Copy must be received at our offices by the 6th of the previous month.

West Riding members interested in Youth Hostel week-ends please write C. Lowe, 36 Rock Lane, Bramley, Leeds.

Book-keeping and Accountancy: Hotel Book-keeping : Commercial Arithmetic, taught by correspondence. Fee 5/- monthly. Unprecedented demand for those qualified—salaries £300. Positions found qualified students. Brochure, testimonials, prize scheme, stamp. W. Jackson, F.C.I.S., F.L.A.A., 21 City Road, London, E.C.1. (Founded 1908).

The Geographical Magazine—Wanted Vol. XIV, nos. 3, 4, and 6 (Jan., Feb., April 1942); Vol. XV, nos. 2, 3, 4, 5, 6 (June-Oct. 1942). Reading matter pages must be in good condition. State price. Miss Goldsmith, Heronsgate, Rickmansworth.

All enquiries about the **Workers' Esperanto Movement** should be addressed to: S.A.T.E.B., 79 Bent Street, Manchester 8.

Summer holiday—Will exchange de-luxe Flat, three rooms, plus kitchen (electric and gas cookers), bathroom, telephones, and all modern conveniences; use of large gardens, private swimming pool, tennis court, on River Mole near Hampton Court, 40 minutes London. 10/14 days for same period residence quiet seaside place, preferably June/July. Samideanaj offers to Alvarez, 49/51 Golden House, Great Pulteney, London, W.1.

£150—£300 salary for Certificated Bookkeepers (both sexes). Unprecedented demand for those qualified. Expert postal tuition. Fee 5/- monthly. Positions found. Booklet, testimonials, stamp. C.C. College (B.E.), 21 City Road, London, E.C.1.

Wanted—Fundamenta Krestomatio de la lingvo Esperanto, Please write stating price to: Tozer, 11 Lower Milehouse Lane, Newcastle-u-Lyme, Staffs.

Wanted Linguaphone Esperanto Record Course, 30 lessons; also Complete Grammar of Esperanto by Kellerman. Birtwistle, 36 Thistlebarrow Road, Bournemouth.

Wanted—Works written by, or translated by, Dr. L. L. Zamenhof. Dr. Whitaker, 6 Thorney Hills, Kendal, Westmorland.

Useful Seaside Holidays—Delightful Esperanto retreat. Jackson-Coleman, "Bayview", Cemaes, Anglesea.